



УКРАЇНСЬКА РЕСПУБЛІКАНСЬКА ПАРТІЯ ПРОТЕСТУЄ

Севастопіль (УНІАР). — Місцевий відділ Української Республіканської Партії (УРП) іслав телеграми до Президента Росії Бориса Єльцина та голови Верховної Ради Росії Руслана Хасбулатова в якій сказано: „Винесення питання про статус Севастополя на розгляд ВР Росії викликало чергову хвилю напруги у місті. У зв'язку з цим севастопільська організація УРП розініє цей факт як брутальне втручання у внутрішні справи України і загрозу її територіальній цілісності”.

Республіканці закликали російських парламентаристів зробити усе, аби не допустити лиха і дотримуватися міжнародних правових норм та угод.

Новообрана Управа СФУЛТ відбула наради



Під час нарад (сидять, зліва): д-р Л. Куріляк, А. Хрестовський, П. Джуль, Л. Мошук; (стоять, зліва): д-р А. Левчицький, Т. Трусевич, М. Колеснік і П. Пундій.

Чикаго (П. Мошук). — У суботу 14-го листопада, тут у Культурному Центрі відбулося засідання новообраної Управи Світової Федерації Українських Лікарських Товариств. Наряди відібрали і ними провадили новообраний голова д-р Павло Джуль. Він привітав присутніх: почесного голову д-ра Ахлія Хрестовського, ділового голову д-ра Мірослава Колеснік, фінансового секретаря д-р Ліду Куріляк, генерального секретаря д-ра Петра Мошук, архіваря д-ра Павла Пундія, секретаря зв'язків д-ра Тиміша Трусевича і голову Українського Лікарського Товариства Північної Америки д-ра Андрія Левчицького.

Прямбула до статуту федерації твердить, що федерація зродилася на XVI З'їзді делегатів УЛТПА в Чикаго в 1975 році. Першим її головою був обраний св. п. д-р Роман Осичук, від 1975 до 1980 року. Другим головою був обраний д-р А. Хрестовський, від 1980 до 1992 року.

На загальних зборах федерації, які відбулися 13-го серпня 1992 року під час IV Конгресу в Харкові, Україна, головою був обраний довголітній головний редактор „Лікарського Вісника” д-р Павло Джуль. Слід відмітити, що I-й Конгрес СФУЛТ відбувся в Мюнхені, Німеччина, в 1984 році, другий у Відні, Австрія в 1988 році, а третій у Києві, Україна, в 1990 році. Наступний, 5-й Конгрес запланований на 1994 рік в Дніпропетровську, Україна.

Д-р Джуль звітнував як голова Програмної комісії Конгресу, що всі наукові доповіді проходили так, як було заплановано. Було виконано 190 доповідей, всі в українській мові. Доповіді, які він отримав від доповідачів, а які були в українській мові, він перекладав на англійську мову, а ті, що були писані по-англійськи перекладав на українську мову. Книжку тез видано в люксовській формі в Україні. На його погляд, конгрес був дуже удалим.

В дискусіях довелося почути критичні зауваження: лікарі в Україні, ті, які ще в 1990 році радо голосилися до праці в лікарні до конгресу в Харкові, по якомусь часі почали панічно, один по одному, зрікатися своїх

АМЕРИКАНСЬКЕ ПІДПРИЄМСТВО ДОСТАВЛЯТИМЕ ХЕМІКАЛІЇ ДЛЯ УКРАЇНИ

Міддлбурі, Конн. — Як повідомляв обширно газета „Шпіалбек-Америкен” у Вотебурі Конн. з 4-го грудня, місцеве велике підприємство Юніорей — хемікал, що виробляє хемічні нешкідливі для оточення засоби для рибальства, підписало угоду з Україною у справі дослідження стану знечистення в Україні та зменшення його шляхом відвідних середків.

Умова дозволяє американським спеціалістам цього підприємства перевести дослідів в Україні та застосувати свої засоби для постійного життя. Міжнародні стандарти вимагають такої рестрації хемічних засобів, щоб вони не були за сильні та не шкодили населенню.

Як ствердили американські дослідники, зазначення довірили з тепер величезною проблемою України — так у воді, як і в повітрі та в землі. За часів СРСР на цю проблему не звертав уряд належної уваги, а тепер,

Критикують українських гвардійців

Київ (УНІАР). — Керівник пресової служби командуючого Національною Гвардією України, підполковник Василь Коркомид, спростував повідомлення російської телівізі про те, що воєнки Національної Гвардії учасні 4-го грудня застрелили одного з народних депутатів у Севастополі. Він вважає, що таке повідомлення є наклепницьким провокуванням законно створеного формування, закликаючи захищати конституційний лад України та цілісність її території.

ВІДБУВСЯ ЗАКЛЮЧНИЙ З'ЇЗД ОП ДЦ УНР В КАНАДІ

Торонто (АС). — У суботу, 14-го листопада, тут в залі катедрального собору української православної церкви відбувся заключний крайовий З'їзд Об'єднання Прихильників ДЦ УНР в емігрі (ОП ДЦ УНР).

На порядку денному цього з'їзду стояли незвичайні завдання: підсумувати та багатоглино обговорити діяльність Об'єднання, покликаного допомогати фінансово і морально ДЦ УНР в емігрі в його змаганні за відновлення незалежної української держави та завершити кінцевий акт діяльності цієї організації за зв'язку з закінченням мисії ДЦ УНР в емігрі і передачі його повноважень і територіальній владі України; також визначити далішу ролі діяльності колишніх членів Об'єднання Прихильників ДЦ УНР у змінній українській державі.

З'їзд започаткував свою працю молитвою та вшануванням пам'яті членів ОП, які відійшли у вічність. Після цього звітнували про свою діяльність голови окремих осередків, зокрема В. Павленко (Торонто), Г. Семішніч (Мотрель), Квашко (Гамільтон), В. Дзюбенко (Ванкувер), Вітрик (Вотерлу) та інші. За провід Крайової управи звітнував голова Арсен Степанюк, а потім Контрольна комісія.

Делегати з'їзду вніесли подяку провідові ОП ДЦ УНР в Канаді, зокрема А. Степанюкові, Г. Семішніч, К. Телічкови та іншим. З'їзд ухвалив видати переведену велику працю ОП в Канаді друком.

З'їзд одночасно заслухав доповідь голови Головної управи Фондції ім. Симо-

В Одесі є праця для безробітних

В ЛЬОВІ АНЖЕЛЕСІ ЗНОВУ СТАЛИСЯ БЕЗПОРЯДКИ

Льос Анжелес. — У тому ж районі великого каліфорнійського міста, де на межі квітня-травня відбулися трагічні масові безпорядки з грабунками і підпалами, в понеділок, 14-го грудня, учасні сталися нові сутички поліції з екстремістськими наставленим натовпом. Двоє осіб було вбито, до 50 ранено, 60 злочинців заарештовано. На цей раз поліція діяла швидко і довести ефективно, так що порядок у місті недовго було відновлено.

Як виглядало з льосанжелеских повідомлень, все почалося з мирної демонстрації. Деякіх десатків чорних і латиноамериканських активістів вишпили по вулиці в понеділок на перехресті Флоренс Авеню і Норманді Авеню в районі Савт Сентрал, щоб заперестувати з приводу закладу високого, на їхню думку, завдатку, встановленого місцевим судилом для чотирьох чорних, заарештованих за побиття білого

Керівник льосанжелескої поліції Біллі Вільямс припустив, що серед демонстрантів були бандити, які мали плян „зпровакувати погром”. Покищо поліція, сказав Вільямс, не збирається звертатися за допомогою до гвардійців.

Міністерство заперече переговорів з ПАР

Київ (УНІАР). — Пресцентр Міністерства Закордонних Справ України звернувся до Телерадіоагентств „Новини” з проханням оприлюднити заяву наступного змісту. „У американському пресовому агентстві ЮПС появилася інформація про переговори між Україною та Південно-Афри-

канською Республікою щодо постачання з нашого боку військової техніки. Зовнішньополітичне відомство України налісало запит з цього питання до відповідних міністерств. Отримано відповідей, з яких переговорів з Південно-Африканською Республікою України не вела.

В Одесі є праця для безробітних

Одеса (УНІАР). — За даними обласного управління статистики, на сьогодні в області нараховується майже 3,000 офіційно зареєстрованих безробітних, половина з них мешкає в Одесі.

Особам, які шукають працю, тільки у листопаді

було запропоновано 4,500 місць праці, у тому числі в самій Одесі — 3,800. На ринку праці хронічно не користуються попитом професії: гірничий, метеоролог, вихователь дитячих дошкільних закладів, працівник культури і торгівлі.

В Будапешті відзначено 155-ліття „Русалки Дністрової”

Будапешт, Мадярщина (ОУПС). — „Вечірнє пестеко” в Будапештському університеті, що в 1837 році надрукував „Русалку Дністрову” з творами М. Шашкевича, Д. Вагилевича й Я. Головацького, одержав „почесну грамоту” призначення в гвардію Української Могильної Академії Наук (УМАН) у диспосіті 1-го люня 1992 року. Був це останній міжнародний акт цієї академії перед передачею її агенції і майна відновленню університетів Києво-Могильної Академії в столиці України 23-го серпня ц. р.

По дорозі в Україну через Будапешт Президент УМАН проф. Ярослав Рудницький з Канади задержався в столиці Мадярщини, щоб передати не тільки свою грамоту, але й примірник „Русалки Дністрової” та комплект свого етимологічного словника.

У СВІТІ

ЗЕМЛЕТРЭС СІЛОЮ 6.8 балло за шкалою Ріхтера стався цими днями в Індонезії поблизу острова Флорес. За попередніми повідомленнями, число жертв усе складає 1,346 осіб, однак подібно до того, що насправді їх виявляється в чотири-п'ять разів більше, оскільки землетрус супроводжувався великою бурею на морі. Імало дохило вгріб острова Флорес на 300 метрів. Деяких дрібних острівців було розкозано навіл, вони могли взагалі зникнути під водою разом з усіма мешканцями.

БЕНАЗІР БУГТТО, колишній прем'єр-міністр Пакистану заявив в розмові з журналістами, що Пакистан несено 1990 року був готовий завдати Індії ядерного удару. Після ознайомлення з цими божівливими планами воєнних Беназір Бугтто нібито змусила їх відмовитися від ядерного нападу. Міністер закордонних справ Пакистану категорично заперечує цю заяву Беназір Бугтто.

БУТРОС ГАЛІ ПРОСИТЬ НАТО ВТРУТИСЯ В БАЛКАНСЬКИЙ КОНФЛІКТ

Брюссель. — У вівторок, 15-го грудня, генеральний секретар ООН Бутрос Галі звернувся до країн — членів НАТО з проханням якнайшорше виправити проєкт воєнного втручання в балканський конфлікт. Цю прохання Б. Галі виклав у листі до генерального секретаря НАТО Манфреда Вернера.

Відночас міністри закордонних справ 51 країни, що збиралася у Стокгольмі на зустріч в рамках Конференції в питаннях безпеки і співробітництва в Європі, прийняли рішення звернутися до Ради безпеки з проханням негайно скасувати ембарго на продаж зброї для Боснії і жити заходів з метою припинення лівів сербського летунства над Боснією.

Учасники зустрічі в спеціальном документі схвалили ідею міжнародного суду над особами, причетними до воєнних злочинів на території колишніх югославських республік.

Міністер закордонних справ Боснії і Герцеговини Гаріс Сіладжіч заявив, що нарешті міжнародна спільнота визнає право боснійців на захист від агресора.

Міністер закордонних справ Даглас Герд висловив невдоволення ідеєю скасування ембарго на продаж зброї для Боснії. Він сказав, що нема потреби „возити у Європу нові озброєння, коли вона й так переповнена ними”.

Державний секретар ЗСА Лоренс Ілбергер в кулуарах стоколоської зустрічі мав рід бесід, спрямованих на виправлення проєкту резолюції Ради безпеки щодо можливості впливу на сербів. На думку Ілбергера, резолюція повинна дозволити збивати літаки-пошуки над Боснією. Згідно з даними ООН, заборона на лети сербського воєнного летунства порушувалася щонайменше 225 разів.

Відбулася науково-практична конференція

Київ (УНІАР). — У Міністерстві Сільського Господарства та Продовольства України відбулася науково-практична конференція на тему „Стан і основні напрями формування власності в агропромисловому комплексі”.

На конференції відзначалося, що ухвалення закону про пріоритетність соціальних потреб розвитку села та інших актив уклікло рівноправність різних форм господарювання і сприяє розвитку економіки.

В 8 Українці, 31 агропромисловий підприємств, 27 агрокомбінатів.

Збірна України здобула перше місце в боксерському турнірі в Данії

Копенгаген, Данія (М. Бій). — Тут в столиці Данії щойно відбувся міжнародний турнір з боксу, переможцем якого вийшла збірна з України.

Переможцями в своїх категоріях стали: Д. Лазарев (Хмельницький), С. Городничов (Запоріжжя), В. Копитко (Івано-Франківськ), Р. Замлинний (Львів), О. Турков (Маріуполь) і О. Беліков (Харків).

В АМЕРИЦІ

МОРСЬКА ПІХОТА та інші частини американських збройних сил, тепер заангажовані у Сомалі, мусітимуть на деякий час залишитися там, для охорони мирових військових відділів Організації Об'єднаних Націй. Начальник центрального командування американських збройних сил генерал Джозеф П. Гор, заявив кореспондентам, що хоча багата держава зголошувалася, готові віддати свої війська для мирових відділів ООН до Сомалі, то більшість з них не може забезпечити їх технічними обладнаннями. Тому американські частини вантажників, медичних працівників і шляхів сполучення будуть змушені залишитися довше, як опора цих чужинських військових відділів у рядах миротворчих частин ООН.

УРЯД ПРЕЗИДЕНТА Джорджа Буша настані залягднів 17-літнє торговельне ембарго проти В'єтнаму, а тепер навіть дозволити американським фірмам підписувати контракти для комерційних спількувань у тій країні. Цей крок є відповіддю на значну допомогу В'єтнаму в пошукуванні за вістками про 2,264 американських військо-ників, які пропали без вісті під час В'єтнамської війни. На думку директора вантажницького бюро Ветеранів чужоземних війн Леррі Ріенса, це є перші кроки американського Уряду у нормалізації дипломатичних спількувань з В'єтнамом.

КНИГАРНЯ "СВОБОДА"
ЦЕНТР РОЗПОВСЯДЖЕННЯ ПЕРІОДИЧНИХ ВИДАНЬ
УКРАЇНИ В ДІЯСПОРІ

ГАЗЕТИ
І ЖУРНАЛИ
УКРАЇНИ

НА 1993 РІК

КИЇВ — ДЖЕРЗІ СІТІ

1992

Уклало:

Осип Зінкевич, Михайло Трущенко

За участю:

Сергія Беспалова, Володимира Гули, Дмитра Дзюбанюка,
Григорія Княшка, Дмитра Лашенка, Юрія Семцова

Вступне слово:

Сергія МIRONOVA

ВСТУПНЕ СЛОВО

Наш центр розповсюдження періодичних видань і книжок України виник на базі київської "Свободи" при Українському Народному Союзі у США. Його створення стало можливим завдяки ініціативі і зусиллям директора українського незалежного видавництва "Смолоскип" Осипа Зінкевича та голови Співки Письменників України Юрія Мушкетика і при підтримці Екзекутив УНСОУ.

Наш центр, беручи також ролу в діаспорі, бере на себе відповідальність збирати переплату на газети, журнали і книжки України, а також проплатувати поширення друкованих слів України в країнах, де є українські поселення. Ми плануємо періодично видавати каталоги нафінансованих видань України, постачати газети і журнали не тільки українського мовлення, але й англії і славістичні відділи дослідних інститутів і університетів західних країн.

Необхідність створення нашого центру почала відчуватися особливо гостро останнім часом. Не заважаючи на те, що Україна стала незалежною, її видання і розповсюдження надалі є важкими. Прибуток від них надходить також до Москви. Створення досить парадоксальної ситуації: одна країна експортує свою продукцію, а друга за це отримує гроші. І це в той час, як редакції і видавництва України через астрономічне зростання цін на папір і друкарські послуги перебувають у надзвичайно скрутному становищі, а деякі з них стоїть на межі банкруту, останими місяцями періодичні видання України взагалі не доходять до переплатників західних країн. Очевидно, Москва зосередилася, щоб прорвати Україну чинами на Заході, і планувала про життя в Україні і перших кроків. Її вплив, щоб про Україну знали киянське або таврське, що подає російська преса і Московське радіо. Оскільки, створення нашого центру це ще й спроба провідати фінансову інформацію про Україну.

Ми закликаємо всіх українців і вихідців з України, що проживають у діаспорі, оформити переплату саме у нашому центрі. Рівночасно у Києві творяться подібний центр, який координуватиме періодичні видання української діаспори, що свідать. Наш постійний зв'язок з ним і взаємна співпраця забезпечать нам регулярний прихід вашого улюбленого видання з України.

Ваша переплата — це підтримка незалежності України та свободи і демократії в самій Україні. Сучасна преса України проводить велику роботу у відродженні духовності та національної свідомості українського народу. Вона згуртовує його і тіє невеликі праці, які розпочає, — будівництві власної держави. Увійти собі на мить, що через економічні труднощі зникла газета чи журнал. Це не тільки не Україну, значно допоможе її редакціям та видавництвам, отримувати в той самий час чудову винагороду — можливість читати живі українське слово, завжди знати, що діється на Батьківщині і відчувати якоюсь мірою власну причетність до творення нової держави.

Очевидно, не від українців діаспори залежить повністю бути чи не бути пресі України. Її бути, але кожен з нас, переплативши хоч одну газету чи журнал з України, значно допоможе її редакціям та видавництвам, отримувати в той самий час чудову винагороду — можливість читати живі українське слово, завжди знати, що діється на Батьківщині і відчувати якоюсь мірою власну причетність до творення нової держави.

ДО УВАГИ ПЕРЕДПЛАТНИКІВ

Наш центр при київській "Свободі" проводить переплату на періодичні видання України протягом цілого року від березня-жовтня місяця. Всі замовлення мають бути зроблені і повністю оплачені до 30 днів до початку переплати. Наприклад, особи, які бажають отримувати газету чи журнал з 1-го січня 1993 року, мають оформити переплату до 1-го грудня 1992 року.

Ми оформлюємо переплату на один рік і на короткі періоди.

Просимо імі і адресу писати виразно і вказувати індекс та період переплати видання.

Після оформлення переплати прохання про її скасування не братиметься до уваги.

Про зміну адреси просимо повідомляти до 30 днів.

Ціни в каталозі порано на рік. Ціни на короткі терміни залежать від кількості місяців переплати.

Ціни на видання встановлюються редакціями та видавництвами газет і журналів України.

Газети і журнали приходять до передплатників літською поштою, як зазначено, через 10 днів після появи. Відповідальності за можливі спільні видань з ними пошти ми не несемо.

Ми приймаємо ТІЛЬКИ АМЕРИКАНСЬКІ ДОЛЛАРИ.

Чеки і поштові чеки слід вписувати на SVOBODA BOOKSTORE і слати на адресу:

Ukrainian Publication
Subscription Department
Svoboda Bookstore
30 Montgomery St.
Jersey City, N.J. 07302
USA

Індекс	Назва	Випуск на рік	Ціна в м. дол.	Плата за переплату лет. поштою в м. дол.
ГАЗЕТИ УКРАЇНИ				
60977	АВТО (для воїнів)	52	55,00	18,00
30210	АВТОМОБІЛЬ	24	36,00	8,00
60958	АНДРІЙСЬКИЙ УЗВІЗ	52	55,00	18,00
30049	ВІРЖА	24	36,00	18,00
60961	ВОДЕТЕРЬ ВИКОНАВЧОГО КОМІТЕТУ КИЇВСЬКОЇ РАДИ НАРОДНИХ ДЕПУТАТІВ	12	16,00	6,00
60965	ВАШЕ ЗДОРОВ'Я	12	15,00	6,00
61034	ВЕЛЕСОВА ГРАМОТА	52	25,00	18,00
61170	ВЕЧІРНИЙ КИЇВ	250	105,00	87,00
30054	ВІЛЬНА ДУМКА (Дніпропетровське)	24	36,00	10,00
61066	ВІЛЬНЕ ЖИТТЯ (Тернопіль)	156	65,00	55,00
60950	ВІСТІ З УКРАЇНИ	52	65,00	18,00
30058	ВІСТІ ЦЕНТРАЛЬНОЇ СПІЛКИ СПОЖИВАЧІВ УКРАЇНИ	52	55,00	18,00
30136	ВІСНИК ЗАМОК УКРАЇНИ	156	65,00	55,00
60959	ВОЗРОДЖЕННЯ	52	55,00	18,00
61117	ВОДНИК (Київська газета)	12	15,00	6,00
61009	ГАЛИЦЬКІ КОНТРАКТИ (Львів)	52	55,00	18,00
61002	ГАРТ (газета укр. козацтва)	52	39,00	18,00
60953	ГОВОРІТЬ І ПОКАЗУЄ УКРАЇНА	52	55,00	18,00
60955	ГОЛОС УКРАЇНИ	250	110,00	87,00
61010	ДЕМОКРАТИЧНА УКРАЇНА	250	105,00	87,00

Індекс	Назва	Випуск на рік	Ціна в м. дол.	Плата за переплату лет. поштою в м. дол.
61009	ДІЛОВА УКРАЇНА	104	80,00	37,00
61009	ДОСТІПУК (Смолоскип, кримсько-та-тарська)	52	55,00	18,00
60952	ДРУГ ЧИТАЧА	52	30,00	18,00
60991	ДУМА	52	55,00	18,00
61078	ЕВРЕЙСЬКІ НОВОСТИ (газ. Т-ва жид. України)	24	20,00	8,00
30216	ЕКСПРЕС-ОБ'ЯВА	104	80,00	37,00
30218	ЕВРОПЕЦЬ (Львів)	52	55,00	18,00
61047	ЖИТТЯ І ПРАЦЯ (Львів)	52	55,00	18,00
61045	ЗА ВІЛЬНУ УКРАЇНУ (Львів)	156	65,00	55,00
61018	ЗАКОН І БІЗНЕС	52	55,00	18,00
30219	ЗАПОРІЗКА ПРАВДА (Запоріжжя)	250	90,00	80,00
61087	ЗАХІДНА УКРАЇНА (Тернопіль)	52	55,00	18,00
30203	ЗЕЛЕНИЙ КАЛЕНДАР	24	20,00	8,00
60957	ЗЕЛЕНИЙ СВІТ	24	36,00	10,00
30217	ЗЕМЛЯ І ВОЛЯ (Львів)	52	20,00	18,00
60954	ЗІРКА (Львів)	52	40,00	18,00
30203	ЗОРЯ ПОЛТАВЩИНИ (Полтава)	250	90,00	80,00
30203	ЗУСТРІЧ (історико-літературні відносини)	36	36,00	18,00
61012	ІМЕНЕМ ЗАКОНУ	52	55,00	18,00
30209	ІННОВАЦІЯ	24	20,00	8,00
61036	КИЇВ РЕКЛАМНИЙ	52	40,00	18,00
61048	КИЇВСЬКА ПРАВДА	250	105,00	87,00
61171	КИЇВСЬКИЙ ВІСНИК	250	105,00	87,00
61605	КИЇВСЬКІ НОВИНИ	24	36,00	10,00
61606	КІЕВ НЬОЗ (жид. мовою)	52	55,00	18,00
30222	КОЛОС (господарське господарство)	52	55,00	18,00
60972	КОНТРАКТ	52	55,00	18,00
60969	КУЛЬТУРА І ЖИТТЯ	52	55,00	18,00
60974	ЛІТЕРАТУРА УКРАЇНИ	52	55,00	18,00
30223	ЛІВЕНСЬКИЙ ЗАПІСНИК	156	65,00	55,00
30400	ЛИПЦЬСЬКИЙ КУР'ЄР (Львів)	52	22,00	18,00
61044	МОЛОДА ГАЛИЧИНКА (Львів)	156	65,00	55,00
61040	МОЛОДА ГВАРДІЯ	52	55,00	18,00
60980	МОЛОДІ УКРАЇНИ	156	84,00	55,00
60982	НА ЕКРАНАХ УКРАЇНИ	52	50,00	18,00
60975	НАРОДНА АРМІЯ	250	105,00	87,00
60984	НАРОДНА ГАЗЕТА	52	40,00	18,00
30220	НАРОДНА ТРИБУНА (Львів)	52	60,00	36,00
30220	НАШ ЧАС	52	45,00	18,00
61671	НАША ВІРА (газ. УАПД)	24	36,00	10,00
60983	НАША ДІТЯНА	12	20,00	6,00
60981	НАШЕ ЖИТТЯ (Т-во газет)	52	26,00	18,00
61166	НІВА	24	36,00	12,00
61166	НОВИНИ ЗАКАРПАТТЯ (Ужгород)	208	90,00	73,00
60951	НОВІ ФРОМ КОКІНГ (Львів, мовою)	52	55,00	18,00
61009	ОСВІТА	52	52,00	12,00
74393	ПЕРШЕ	24	36,00	10,00
30384	ПОКЛИК СМІЛНИКА (Львів)	52	55,00	18,00
61427	ПОПТОЛЮЩОГО ЧИТАННЯ	52	48,00	18,00
61427	ПОСТ-ПОСТУП (Львів)	52	55,00	18,00
30003	ПРАВДА УКРАЇНИ	250	105,00	87,00
30214	ПРАЦІ І ЗАРПЛАТА	24	36,00	10,00
61023	ПРИКОРДНОК УКРАЇНИ	104	80,00	37,00
30385	ПРОБЛЕМА	52	36,00	18,00
61005	ПРОМІНЬ (реально-художній шрифтовий)	52	26,00	18,00
61004	ПРОМІНЬ (художній шрифтовий)	52	26,00	18,00
30755	ПРОСВІТА (Львів)	24	24,00	20,00
61007	ПРОСПЕКТОВА ГАЗЕТА	52	55,00	18,00
61134	РАДА	156	65,00	55,00
30389	РАТУНА (Львів)	52	55,00	18,00
30200	РЕСПУБЛІКА	52	55,00	18,00
61153	РІВНЕ (Рівне)	52	22,00	18,00
61011	РОВІНКА ГАЗЕТА	250	105,00	87,00
61015	РОДІСЛАВ (культурилогічний)	24	20,00	10,00
61005	РОДІСЛАВ ПРИБУЖЖЯ (Миколаїв)	156	65,00	55,00
61000	САМОСТІЙНА УКРАЇНА (газета УРП)	24	36,00	10,00
30215	СВІТ ПРО УКРАЇНУ	52	50,00	18,00
61050	СЕНСАЦІЯ КОЛАЖ	12	20,00	6,00
61019	СЛІВСЬКІ ВІСТІ	250	105,00	87,00
30389	СКАРВНИЦЯ (газ. Жакети укр. мови)	12	20,00	8,00
61155	СЛОВІНСЬКИЙ КРАЙ (Харків)	156	65,00	55,00
61021	СЛОВО	52	55,00	18,00
61020	СПОРТИВНА ГАЗЕТА	156	65,00	55,00
30213	СПОРТИВНИЙ ІСТІ УКРАЇНИ	52	55,00	18,00
61022	СТАРОЖИТНОСТІ	24	50,00	16,00
30054	СУМНИЦА (Суми)	250	90,00	50,00
74457	СФІНКС	12	20,00	6,00
61005	СХІДНИЙ ЧАСОПИС (Донецько)	12	20,00	10,00
61327	ТЕРНІСНИЙ ШЛЯХ (Тернопіль)	52	22,00	18,00
61024	ТУРБОТА (газ. Укр. фонду мислослов'я і дороз'я)	12	20,00	6,00
61045	УДАЧ (мислослов'я-рибальський вісник)	24	36,00	10,00
61025	УКРАЇНА-БІЗНЕС	52	55,00	18,00
60970	УКРАЇНА МОЛОДО	104	80,00	37,00
30206	УКРАЇНСЬКЕ СЛОВО (Львів-Київ)	24	36,00	10,00
61048	УКРАЇНКА (Львів-Київ, газ. Союзу України)	12	12,00	12,00
61025	УКРАЇНСЬКИЙ ОГЛЯДАЧ	12	24,00	10,00
30212	УКРАЇНСЬКИЙ КУР'ЄР	24	36,00	10,00
60994	УКРАЇНСЬКИЙ БУТОВ	52	55,00	18,00
61035	УКРАЇНСЬКИЙ ПЕРСПЕКТИВ	12	36,00	12,00
61035	УКРАЇНСЬКИЙ КУР'ЄР	156	65,00	55,00
61016	ФАКТ	52	55,00	18,00
30047	ФІНАНСОВИЙ БІЗНЕС	52	50,00	18,00
61128	ФОРТУНА (рекл.-інформ.)	52	150,00	35,00
61406	ФРАНКОВА КРИНІЦЯ (Львів)	52	22,00	18,00
61308	ХРЕСТАТИ	250	105,00	87,00
30046	ХАРВІНЦІ (Тернопіль)	24	36,00	10,00
61045	ЧАС (Чернівці)	52	55,00	18,00
74029	ЯРМАРОК	24	36,00	10,00
61029	Я, ТИ, МИ (газ. для жінок)	12	20,00	8,00

Індекс	Назва	Випусків на рік	Ціна в м. дол.	Плата за переплату лет. поштою в м. дол.
74011	АСВ-РЕВЮ Видання гігієнічних та медичних проблем сім'ї, статистика виконавців, культура ітінкових наменів, інформують про інтернаціональні методи лікування та профілактики захворювань.	12	40,00	17,00
74009	АУКЦІОН ІДЕЙ	12	40,00	17,00
74022	БАРВНОК Журнал для школярів молодшого класу мейду розповіді про славу минуле, сучасний стан України. Знайомих з національними піснями, навіями, традиціями. Публікує розважальні, пізнавальні матеріали.	12	24,00	12,00
74022	ВЕРГЕНІЯ Розповіді найвідоміших авторів української літератури. Висвітлює персоналії відомих історії, повертає і збагачає свідомість наших земляків.	12	65,00	25,00
74396	ВЕРБЕЛЬ Публікує твори українських письменників, публіцистичні й літературно-критичні матеріали, переклади.	12	40,00	14,00
74049	ВІСНИК ПЕРШОГО ВІСНИК Порушує проблеми українського бібліотекознавства та бібліографознавства. Знайомих з досвідом країн бібліотек.	6	34,00	14,00
74049	ВІСНИК ПЕРШОГО ВІСНИК Публікує офіційні документи, подає інформацію про найважливіші події в Україні.	12	60,00	24,00
74049	ВІСНИК ПЕРШОГО ВІСНИК Публікує офіційні документи, подає інформацію про найважливіші події в Україні.	4	14,00	6,00
74049	ВІСНИК ПЕРШОГО ВІСНИК Публікує офіційні документи, подає інформацію про найважливіші події в Україні.	52	80,00	28,00
74092	ВІСНИК АГРАРНОЇ НАУКИ Розкриває проблеми і перспективи розвитку аграрної науки, інтеграції її з виробництвом.	12	36,00	14,00
74090	ВІСНИК АКАДЕМІЇ НАУК УКРАЇНИ Висвітлює наукові, науково-популярні матеріали з питань української культури. Публікує документи, статистичні дані, інформацію про громадсько-політичне життя українців, розвідки на політиці.	12	63,00	21,00
74091	ВІСНИК МІЖНАРОДНОЇ АСОЦІАЦІЇ УКРАЇНЦІВ Висвітлює наукові, науково-популярні матеріали з питань української культури. Публікує документи, статистичні дані, інформацію про громадсько-політичне життя українців, розвідки на політиці.	6	40,00	14,00
74087	ВІСНИК Знайомих з українською прозою, драматургією, публіцистикою, літературною критикою та гумором. Висвітлює розвідки з питань економіки, екології, науки і права, релігії.	12	60,00	30,00
74254	ВІСНИК Висвітлює суспільно-політичні процеси в Україні. Друкує документи діячів української преси, рухів, сілок та об'єднань.	12	38,00	13,00
30309	ВОЛНИН Знайомих з історією західноукраїнського регіону. Публікує літературні сповіді, прозу, поезію, наукові дослідження, нові книги з Волини.	4	32,00	9,00
74089	ВСЕСВІТ Публікує переклади світової літератури та вісничих матеріалів, твори сучасних іноземних авторів. Систематично висвітлює життя української діаспори.	12	60,00	30,00
74098	ВІСНИК Друкує гуманістичні оповідання, мініатюри, малюнки.	6	12,00	12,00
74120	ГЕОЛОГІЯ І ГЕОХІМІЯ ГОРЮЧИХ КОПАЛИН Публікує офіційні документи з питань приватизації, які зазначають вітчизняні підприємства та закордонні інвестори.	4	31,00	9,00
74122	ДЕРЖАВНИЙ ІНФОРМАЦІЙНИЙ ЦЕНТР ПРО ПРАВАТАШО Публікує офіційні документи з питань приватизації, які зазначають вітчизняні підприємства та закордонні інвестори.	12	34,00	11,00
74144	ДЕРЖАВНИСТ Публікує історичні, публіцистичні, культурологічні матеріали	12	45,00	21,00
74183	ДІВНИ Висвітлює літературно-мистецтвознавчі та громадсько-політичне життя західноукраїнських областей.	12	60,00	21,00
74142	ДІМ, САД, ГОРОД Публікує матеріали про ідеї будови домашнього господарства, навії, догади та садовими ділянками, за сільською територією.	12	30,00	14,00
74135	ДНІПРО Публікує твори визначних майстрів кресного мистецтва і молодих літераторів України. Висвітлює північ сучасного літературного процесу.	12	60,00	21,00
74143	ДЮБА ВІСТЬ Висвітлює проблеми релігійного життя України. Публікує матеріали, що стосуються Святих Писань, авторами яких є відомих діячів Церкви.	6	29,00	11,00
74141	ДЮБНАС Публікує літературні твори вітчизняних та зарубіжних авторів. Основу укладу припадає літературному процесові на Дюбні.	12	50,00	20,00
74136	ДЮБОВИЩ АКАДЕМІЇ НАУК УКРАЇНИ Висвітлює творчість українських письменників, публіцистів, журналістів, митців, діячів науки, літератури, мистецтва, культури, освіти, економіки, політики, історії та культури. Розповідає про звичай, обряди. Подає розвідки з вчення домашнього господарства, навії і містострой матеріалів, присвячених літературно-мистецтвознавчому, громадсько-політичному поведінню, поведінню літературної творчості.	12	73,00	23,00
74140	ДЮБОВИЩ ВІСНИК Висвітлює творчість українських письменників, публіцистів, журналістів, митців, діячів науки, літератури, мистецтва, культури, освіти, економіки, політики, історії та культури. Розповідає про звичай, обряди. Подає розвідки з вчення домашнього господарства, навії і містострой матеріалів, присвячених літературно-мистецтвознавчому, громадсько-політичному поведінню, поведінню літературної творчості.	12	26,00	12,00
74158	ЕКОНОМІКА УКРАЇНИ Висвітлює проблеми управління, економіки, форм власності, землекористування, металургії, екології, підготовки кадрів сільськогосподарського господарства. Інформують про наукові дослідження в розв'язанні.	12	41,00	13,00
74186	ЖИВІСТЬ УКРАЇНА Висвітлює історію і сучасний стан українського мистецтва, національної архітектури, музики, кресного слова.	12	51,00	21,00
74421	ЖІНКА Найпопулярніший жіночий журнал в Україні висвітлює проблеми українського та світового жіночого мистецтва, національної історії та культури. Розповідає про звичай, обряди. Подає розвідки з вчення домашнього господарства, навії і містострой матеріалів, присвячених літературно-мистецтвознавчому, громадсько-політичному поведінню, поведінню літературної творчості.	12	30,00	12,00
74185	ЖУРНАЛІСТ УКРАЇНИ Знайомих з творчою роботою українських журналістів, екології, підготовки кадрів сільськогосподарського господарства. Інформують про наукові дослідження в розв'язанні.	12	30,00	12,00
74208	ЗАКЛИК Журнал, який є спільним рефлексивно-творчим праці-м зв'язок з працею і є задушевним інвалідом до творчої діяльності. Публікує текстні та візуальні матеріали, присвячені літературно-мистецтвознавчому, громадсько-політичному поведінню, поведінню літературної творчості.	12	36,00	12,00
74209	ЗАКЛИК (співомовним шрифтом) Журнал, який є спільним рефлексивно-творчим праці-м зв'язок з працею і є задушевним інвалідом до творчої діяльності. Публікує текстні та візуальні матеріали, присвячені літературно-мистецтвознавчому, громадсько-політичному поведінню, поведінню літературної творчості.	12	30,00	14,00
74207	ЗІВРАНИ ПОСТАНОВ УРЯДУ УКРАЇНИ Публікує постанови Уряду України з різноманітних питань державної та господарської діяльності.	12	31,00	11,00
74211	ЗОЛОТІ ВОРОТА Літературно-мистецтвий і громадсько-політичний журнал інформують читачів про суспільно-політичне, економічне, культурне, духовне життя України, про боротьбу демократичної України за свободу.	4	24,00	8,00

(Закінчення зі стор. 3)

Назва	Випуски на рік
-------	-------------------

ської, Софії Падковської, роках 1967 до 1972, прига

Індекс	Назва	Випусків на рік	Ціна в ам. дол.	Плата за пересилку лет. поштою в ам. дол.
74547	ХАРЧОВА І ПЕРЕРОВНА ПРОМИСЛОВІСТЬ Знайомисть з науковими дослідженнями в галузі, нових технологій та техніколого, дослідном підприємства харчової і переробної промисловості.	12	36,00	14,00
74552	ХРОНІКА — 2000, НАШ КРАЙ Розкриття всіх комплексів історико-культурного питання у їх розвитку. Публікації інформації про події громадсько-політичного життя.	6	25,00	11,00
74554	КУТРО УКРАЇНИ Повна інформація про досвід господарств, які займаються вирощуванням хутрових тварин.	6	30,00	10,00
74605	ШКОЛИ (реалізація-картковим шрифтом) Додаток до журналу "Залік" для дітей з ослабленим зором.	12	35,00	20,00
74660	ЮКРЕЙН (англ. мовою) Знайомисть з питання суспільно-політичного, культурного життя в Україні. Публікації історичні романи, публіцистичні матеріали, краєві твори художньої літератури.	12	36,00	18,00

Передплата-абонемент

Бажаю передплатити нижче названі газети й журнали з України на період від _____ 199__ р. до _____ 199__ р.

Газети	Передплатна ціна	Лет. пошта
1.		
2.		
3.		

Журнали		
1.		
2.		
3.		

Моє ім'я, прізвище і адреса (латин. літерами): _____

_____ телефон _____ факс _____

Додати чек / поштовою переказ на суму _____ ам. дол.

Чек / поштовою переказ чек надіслати на SVOBODA BOOKSTORE / прислати на адресу:

Ukrainian Publication
Subscription Department
Svoboda Bookstore
30 Montgomery St
Jersey City, NJ 07302
USA

16-го травня 1965 року, за ідею викінчено внутрішнє прикрашення храму іконостасом і настінними іконами.

Принадбучи історію церкви і парафії, не можна поминути такої важкої одиниці, як церковний хор, заснований в 1909 році. Засновником і довголітнім диригентом хор був згаданий вже Теодозій Касків (1878–1973), до 1956 року, а його наступником аж до переходу на емеритурі був Михайло Добощ. Початково хор складався з чоловічий хор, а від 1913 року переорганізований на мішаний, під назвою «Голоси Товариство Української Бони».

Хор дав десятки концертів, награв кілька платівок, а також співав у поїздках – в Римі (1969) з нагоди посвячення Собору св. Софії та в Базилії св. Петра. Вдруге хор був в Римі з нагоди святкового року (1975), а третій раз хор поїхав до Люрду (Франція) на посвячення української католицької церкви. Часто є виступили злучених хорів Ньюарку, Пасейку, Перт Амбой чи Елізабет, для продовження української релігійної музичної традиції.

На протязі 85 літ громада Ньюарку дає про своєму церкву, парафію і школу, зберігаючи їх для наступних генерацій, із сподіванням, що з часом настане реабілітація пілнувалої міста. На протязі десятків літ працювали для церкви віддані численні священники – а то десять дієцезанців, а від 1946 року дев'ять парохів-редемптористів, яким померали до 30 отців, що провадили своїх вірних від «колик до гробу», окреслюючи, винаючи і відпорядковуючи в останню дорогу. Велике число мужів довір'я парафію і ради та добровольців із пришевок інших організацій працювали зусиллями для добра церкви і парафії, а школа під зарямом священиків і при допомозі кваліфікованих світських учителів виховала кілька тисяч української молоді в дусі української релігії і культури.

Усім їм – піонерам-основникам та сучасникам належить признание і подяка, та й побажання уїттишася у неделе неоступлять

ОМУА
Об'єднання Мистців України в Америці
повідомляє, що
**РІЗДВЯНА ГРУПОВА ВИСТАВКА
УКРАЇНСЬКИХ МИСТЦІВ ДІЯСПОРИ
І УКРАЇНИ,**
яку організувала Хризанта Камінська-Гентилі
продовжується до
20-го грудня, 1992 року і буде відкрита в такі дні: четвер
і п'ятниця від год. 5 — 8 веч.; у суботу і неділю від 10-00 год.
ранку до 8-00 веч.

**ВЕЛЬМИШАНОВІ ЧИТАЧІ
„СВОБОДИ“**
Звертаємося до вас з великим проханням
допомогти нам скомп'ювати Альманах
УН-Союзу. Це найстаріший український альманах,
що виходив і виходить в Америці.
Нам бракують такі роки: 1897, 1901, 1902,
1903, 1904, 1906, 1921, 1924, 1925.
Якщо хтось з читачів мав би такі числа, про-
симо ласкаво надіслати нам, а ми готові за них
заплатити бажану ціну, або дозволити нам зро-
бити копії з них.
Редакція „СВОБОДИ“

**Спеціальні Різдвяні і Новорічні
Радіо-Телепередачі**
**ГОДИНИ УКРАЇНСЬКИХ
МЕЛОДІЙ**
Р. МАРИНОВИЧА
в Нью-Йорку, Філадельфії, П. та Львові (Україна)
НЬО-Йорк, Н. Й. — неділя, 20-го та 27-го грудня 1992 р.
та неділі 3-го 10-го січня 1993 р., год. 5:30 вечора
WNYE — TV, Ch. 25, New York
Понеділок 21-го і 28-го грудня 1992 р. та понеділки
4-го і 11-го січня 1993 р., год. 8:30 вечора
— WNYE — FM 91.5 — New York;
ФІЛАДЕЛФІЯ, ПА.
Різдво, П'ятниця, 25-го грудня 1992 р. і 1-го червня 7-го
січня 1993 р., год. 6:30 ранку WTGI — TV, Ch. 61
ФІЛАДЕЛФІЯ, ПА.:
суботи 26-го грудня 1992 р. і 9-го січня 1993 р.,
год. 8:00-а вечора WTGI — TV, Ch. 61 — Філа-
дельфія, Па.
Львів, УКРАЇНА
Середа 6-го січня 1993 р. (Навечері), год. 7 (19) ве-
чера — русло 32, МІСТО — Львів
Веселим Різдво Христового та щасливого
Нового Року бажав усім Роману Мариновичу, керівнику
ГОДИНИ УКРАЇНСЬКИХ МЕЛОДІЙ, існуючої від
1952 р.
Ukrainian Melody Hour
P.O. Box 2257, Washington, D.C. 20013
Tel.: (202) 529-7606



„РІЗДВЯНИЙ ПРИВІТ З УКРАЇНИ“
Українське Різдво. Український Новий рік — Українське чудо. Це чудо приготу-
вав для вас фольклорний театр Остапа Стахів. Традиційні вертеп, коляди,
Новорічні шпирі, „Коза“, „Меланка“... Зараз на Україні говорять: „Щоб добре
вам велось цілий рік, вас мусить повишувати фольк-театр Остапа Стахів.“
ЧЕКАЄМО НА ВАС З РОДИНОЮ.

НЬО-ГЕЙВЕН — П'ятниця, 25-го грудня 1992 р., год. 6-та веч.
Церква св. Михайла, 569 George Street
БОСТОН, Масс. — Субота, 26-го грудня 1992 р., год. 7:30 веч.
Церква св. Андрія, 24 Orchard Rd.
НЬО-Йорк, Н. Й. — Неділя, 27-го грудня 1992 р., год. 2:30 по пол.
Український Народний Дім, 140-142 Second Avenue
ЙОНКЕРС, Н. Й. — Вівторок, 29-го грудня 1992 р., год. 7-ма веч.
Українська католицька церква св. Михайла
НЬО-Арк, Н. Дж. — Субота, 2-го січня 1993 р., год. 7:30 веч.
School Auditorium, 719 Sanford Avenue
АСТОРИЯ, Н. Й. — Неділя, 3-го січня 1993 р., год. 1:30 по пол.
Українська католицька церква Чесного Хреста, 30th Street
ФІЛАДЕЛФІЯ, ПА. — П'ятниця, 8-го січня 1993 р., год. 7-ма веч.
Український Культурний Центр, 700 Cedar Rd.
ВАШІНГТОН, Д. К. — Неділя, 10-го січня 1993 р., год. 1:30 по пол.
Український Національний Крайовий Собор, 4250 Harewood Rd. N.E.
СІРАКЮЗІ, Н. Й. — Понеділок, 11-го січня 1993 р., год. 7:30 веч.
Український Народний Дім, 1317 West Fayette Street
ПАРМА, Огайо — П'ятниця, 15-го січня 1993 р., год. 7-ма веч.
Шкільна зала української католицької церкви св. Йосафата
Вступ: \$12 і \$10, пенсіонери і студенти; діти безплатно.

ЛІДЕР БОСНІЙСЬКИХ сербів Радован Караджіч заявив
у понеділок, 14-го грудня, що парламент проголошеної
ним сербської боснійської республіки оприлюднить
декларацію про остаточно припинення воєнних дій. Він
заявив, що війна в Боснії закінчиться до Нового року. Як
припускають спостерігачі, що заяву Караджіч зробив
тільки тому, що країни Європейської спільноти вже майже
дійшли до згоди щодо застосування воєнної сили проти
сербів. За 8 місяців війни в Боснії, згідно з офіційними
данними, загинуло 17,000 осіб, а 100,000 пропало безвісти.

Америка, США, ЗСА...
(Закінчення зі стор. 2)

Позитивом такої роз'язки справи є те, що таким чином
уникаємо юридичних дискусій на тему чи американські
або інші складники федерації є справжніми державами чи ні.
В минулому ми, згідно з пропозицією говорили про
союзові республіки, хоч на ділі вони жодними республі-
ками в юридичному розумінні не були, а лише великими
адміністративними одиницями союзової імперії. Така
термінологія усуває невпевненість в зв'язку з політичними
змінками та поставанням нових федеративних держав
у світі.

Так, в основному, виглядала 40-річна дискусія діаспори
на тему, як перекласти українською мовою назву United
States of America. З відродження української держави
діаспора віддає українській науці в Україні право вирішу-
вати, становити мовно-термінологічні норми і стандарти.
Це, однак, повільний процес і тому у нас покищо
зберігається статус-кво, в тому випадку дві різні назви для
перекладу „Ю-Ес-Ей“ два різні правописні. Знаємо з преси,
що Українська Академія Наук запрошувала українських
науковців діаспори до співпраці у розбудові української
культури, що повинно включати і встановлення нових
мовно-правових норм. Покищо це ще не сталося стосовно
реформи українського правопису, яку АНУ провела в 1990
році без будь-якого внеску діаспори. Як буде співпраця в
інших справах, що включають і проблематику назвозна-
вства, — покаже майбутнє.

(3) Варто відзначити, що в анкеті УТЦА за компонентом
Стейтї голосувало 37 осіб, а за Штати 13 осіб. Беручи до
уваги всі інші пропозиції перекладу цього компонента
(Держави, краї, стан, волості), треба сказати, що за
Стейтї голосувало 54 відс. усіх опитуваних, тобто більше
як за всі інші разом.

(4) (Доповідь „Український переклад назви „The United
States of America“ — „Дослідження однієї контрверсії“
прочитано на 4-му З'їзді Постійної Конференції Українозна-
вчих Студій при УНІТГ у травні 1979 року. Вскрещеній
формі вона була поміщена в „Свободі“ з 29-го червня 1979
року).

Жінки...
(Закінчення зі стор. 2)

ких відправ (решитованих са-
літурій, в Галичині ми кла-
дали до св. Причастя і побі-
не). Під впливом деяких
кпі у нашій УГКЦІ зачався
процес „відлатинізування“
практик і обрядів. На лихо

уларі з цим процесом „від-
латинізування“ зачався
одночас процес демогра-
фічних змін у наших посе-
леннях.
Читаю в „Юкрїнській Віс-
ті“ за 15-го листопада: сер-
йозна проблема зі селян-
ською школою і двома цер-
квами у Літвінці. Приїзди-
ла закрита школа, а церк-
ви перестали. В школах у
Нью-Йорку і Чикаго зачи-
нають бути більше неукраїн-
ських дітей, як українсь-
ких, а коштів утримання
шкіл несповісти. В моїй
церкві може тільки 10 від-
сотків вірних на Св. Літур-
гії віком нижче 50 років.
Молоді поселюються опод-
альді дотеперішніх центрів
скупчення наших людей, які
переходять поступово у руки
елементів, із якими важко
співжити. Діти і внуки посе-
леннях, живучи на перифе-
ріях заходять до латинсь-
ких церков. Що в церквах
латинського обряду при-
ймаліше? В українській від-
праві прекрасні своїм змі-
стом і стилем, глибина фі-
лософської і релігійної думки,
переважно у поетичній фор-
мі, але коли воно у хоро-
вому вислові, для молодого
особливо покоління —
незрозуміле, далеке, не-
сприймале. В результаті
участі вірних у нашій св.
Літургії більш пасивна. А
коли відправа триває хоч
півтора години — не захо-
чує. В латинській церкві
моління більш сконденсо-
вано, мовою щодення, зво-
диться радше до діалогу з
Богом, чим більш Його адо-
рації, як у нас. Ось частин-
не виснаження чому на від-
праву у наших церквах так
мало нисходящих голів... По-
студі: привернути у нашій
Церкві на поселеннях обря-
ді, як вони були до 1946
року.

Цей фактор, достосу-
вання церковних практик
до епохи і культурних впли-
вів часу, треба напоуми
спікатові на поселеннях впа-
сти під серйозну увагу, не
ракуючи надто навіть з
тим, що наші церковні від-
прави, як вони були до 1946
року.
Ось „кротичні“ мислі, про
наші обряди, коли більш
„еклектичні“ питання свя-
щенників-жінок набрався
реальною можливістю в Ка-
толицькій Церкві. Ми боїмося
латинізації в нашій Церкві.
Далеко гіршіша „латиніза-
ція“ українських душ у ла-
тинських церквах. А тих
шораз більше...

ПОВІДОМЛЕННЯ
Для членів 498-го Відділу УН-Союзу, Т.-ва „Дністер“
у Ванкувері, Б.К., Канада
Обов'язки секретаря 498-го Відділу УН-Союзу,
Т.-ва „Дністер“ у Ванкувері, Б.К., Канада, перебрала
нова секретарка Лідія Герчик.
Просимо звертатися у всіх справах членства та
забезпечення і вплачувати вкладки на адресу:
Mrs. Lydia Hewryk 11440 — 57A Avenue,
Edmonton, Alberta, T6J 0J5
Tel.: 403-435-1533

ПОДЯКА
19-го вересня 1992 року помер у Філадельфії
на 76-му році життя
наш найдорожчий
МУЖ, БАТЬКО І ДІДУСЬ
**бл. п. д-р
ОСТАП
ТАРНАВСЬКИЙ**
український поет і журналіст,
голова Об'єднання Українських Письменників
в екзилі „Слово“

Цєю дорогою складаємо щирі подяку всім приятелям,
колегам і шанувальникам покійного за участь у похоронних
відправах, за некрологи і посмертні згадки у пресі, за чис-
ленні листи співчуття, за датки замість квітів на громадські цілі.

Окрема подяка належить д-рові Романові Дікому за
догледити лікарську описку, д-рові Ярославові Яримовичу,
проф. Мирославу Лабунці та Вірі Лашчик за приятель-
ську допомогу в першій найважчій хвилині після смерті,
підставив-смерть за курені „Чортолопи“ за вияви при-
ятельської уваги, проф. Леоніду Рудницькому, д-рові О. І.
Лісові, д-рові П. Кірюковій і Я. Климовському за прощальні
слова після Парастасу, проф. Іванові Корольовському і Та-
расові Кульчицькому за прощальні слова над могилкою, Са-
вотославові Гордінському, Світлані Кузьменко, д-р Наталі
Корольовській, проф. Мирославу Лабунці за промови на
Поминках, о. З. Змоцькому, о. В. Макуху за похоронному
підприємству Насавіна за похоронні відправи.

З вдячністю хочемо відмітити посмертні згадки в пресі
і по радіо, зокрема ж некролог поміщений в „Літературній
Україні, що його підписали О. Гончар, Ю. Мушкетик, І. Дзю-
ба, І. Драч, А. Полігорний, П. Мовчан, Ф. Погребенник, О. Лу-
цій, Д. Чередишченко і Р. Доценко; посмертні згадки Ф. По-
гребенника в київській газеті „Радіа“, Савотослава Гордінсь-
кого, О. Кузьменка, О. Колесу в „Свободі“, Andy Wallace-а в
щоденнику Philadelphia Inquirer.

Дякуємо українській пресі та радіопрограмам за по-
важливі повідомлення про смерть та радіопрограми, зокре-
ма газетам „Свобода“, „Українські вісті“, „Новий шлях“, „У-
країнське Слово“ Ukrainian Weekly, Philadelphia Daily News і
радіопрограмам „Голосів Америки“, „Радіо Свобода“ та
місцевим Філадельфійським ім. В. Блавацького та „Голосів
і миру“.
Висловлюємо організації і установам, що офіційно ви-
словили свої співчуття, в саме Об'єднання Українських Пи-
сьменників „Слово“, за квіти квіти і делегації на похорон, Ми-
ністерству Освіти України — за телеграму, Фондові Катедр
Українознавства Гарвардського Університету, Канадському
Інституту Українських Студій, Центральної Екзильної Пи-
сьменників ПЕН Клубу й Українському Музеєві за офіційні ли-
сти. I would also like to thank my colleagues and friends at the
University of Pennsylvania Law School and elsewhere both for
their contributions to the Ukrainian Writers' Association (which
are individually acknowledged below) and for their great moral
support.

В пам'яті покійного склали на громадські цілі:
НА ВИДАВНИЧИЙ ФОНД ОБ'ЄДНАННЯ УКРАЇНСЬКИХ
ПИСЬМЕННИКІВ „СЛОВО“:

- \$1,000: Родина Тарнавських (Марта Тарнавська, Марко
і Ілля Тарнавські, Максим і Ульяна Пасичнік Тарнавські);
- по \$100: Олег Зуєвський, Мирослав і Марія Лабунці, Борис
і Савотослав Макаренки, Ардир і Христина Сливочки, Олег
Снилик, Савотослав і Марта Трохименки, Ronald and Maria
Smolka Day, Elizabeth S. Kelly;
- по \$50: Валя Вашичська, Євдокія Блавацька, М. Бохно, Ром
Гальчинський, Тетя Софія Гарпун, Роман Запашний, Іван
Наталія Корольовська, Тарас і Ірена Чмалюк-Кульчицькі, Лев і
Ірена Кушнір, Роман Лопачук, Марія Пасичнік, Леонід і Ірена
Рудницькі, Надія Світлична, Орест і Марія Субельні, Лев і
Лєся Якевичі, Philip and Yaryna Turko Bodroch, Patricia
Callahan, Thomas and Tamara Hutnik Nary;
- \$30: Мирослав Семиченко;
- по \$20: Мирон і Слава Білос, Роман і Марта Шпринкович
Волкуни, Дана Вокторська, Юліан і Олена Голосович, Іван і
Наталія Дивилонен, Микола і Володимир Кавки, Іван і
Кузьменські, Олексій і Люба Лабунці, Євген і Люба Лашчик,
Стефан і Анна Макухи Ольга Малачук, Осип і Надія
Німіловичі, Остап і Слава Олесницькі, Юлія і Надія
Оранські, Віра Пак, Ігор і Любова Пави, Богдан і Христина
Турчуненко, Зенон і Людмила Чайківські, Ганна Чернін,
Володимир і Олена Шпринковичі, Володимир і Дарія
Яримовичі, Ярослав і Марія Яримовичі, Marie Newman,
Comparative Labor Law Journal;
- по \$20: Василь Верига, Марія Голос, Світлана Грибницька,
Петро і Ольга Гурьскі, Роман і Олександра Копачі, Роман і
Анна Максимовичі, Олексій і Ірена Михалюк, Роман і Наталія
Пазуніні, Богдан і Софія Корольовська Пазуніні, Лідія Палій,
Володимир і Оксана Турчуненко, Марія Угорчанка, Naomi
Biswak, Catherine Kleber;
- \$15: Ірина Райнер;
- по \$10: М. Лютин, Cynthia Arkin, A. Leon Higginbotham, Jr.
НА ФОНД КАТЕДР УКРАЇНОЗНАВСТВА ГАРВАРДСЬ-
КОГО УНІВЕРСИТЕТУ:
- по \$100: Юлія і Стефанія Бережницькі, Павло і Ірена Джукі
НА УКРАЇНСЬКИЙ КАНАДСЬКИЙ ФУНДАЦІЮ:
- \$50: Данило Г. Ступа
НА УКРАЇНСЬКИЙ ОСВІТНЬО-КУЛЬТУРНИЙ ЦЕНТР
У ФІЛАДЕЛФІЇ:
- \$20: Орест і Меліта Мартинюк
НА БУДУЛЬНИЙ ФОНД ЦЕРКВИ СВ. АРХИСТРАТИГА
МИХАЙЛА:
- \$250: Марта Тарнавська
Разом на громадські цілі зібрано \$4,175

НА БОГОСЛУЖБІ:
Юлія і Стефанія Бережницькі, Олександр і Іванна Білочки,
Анна Борові, Юліан і Галина Голосовичі, Теодор Кротак,
Євген і Віра Лешчакі, Марія Лєска, М. Лютин, Роман і Анна
Максимовичі, Роман Навроцький, Осип і Надія Німіловичі,
Юлія і Надія Оранські, Мирослав і Євгенія Подольні, Марта
Тарнавська, Богдан і Христина Турчуненко, Марія Угорчанка,
Богдан і Марія Чайківські, Євгенія Чепельська, Курія
Плестунко-Сеніорка, „Чортолопи“, Дмитро Шумило,
Temple University Law Library, Nax Pantalone.

Марта Тарнавська, дружина

У СОРОКОВИЙ ДЕНЬ ТРАГІЧНОЇ СМЕРТІ
нашого найдорожчого і ніколи незабутнього
МУЖА, БАТЬКА, ДІДУСЯ, ЗЯТЯ, КУЗИНА,
СЕСТРИНКА, ШВАГРА І ВУЙКА
**сл. п. інж.
АНАТОЛЯ ВОВКА**
будуть відправлені
ПОМИНАЛЬНІ СВЯТІ ЛІТУРГІЇ
в суботу 19-го грудня 1992 р. у церквах:
Успення Пресвятої Богородиці, Перт Амбоя, Н.Дж., о.
год. 8:15 ранку
Покров Пресвятої Богородиці, Бріджпорт, Конн., о.
год. 8:00 ранку;
св. Володимир Гемпстед, Н. Й., о. год. 8:00 ранку;
Соборі св. Юра у Львові;
Варінгтон, Па.;
в монастирі св. Йосафата, Глен Ков, Н. Й.;
св. Івана Христителя Сиракузи, Н.Й.;
Аугуста, Кентакі.
Про молитви за спокій душі покійного просять:
дружина — Ульяна
сини — Андрійко
доні — Христі і Лідія з родиною
близька і дальша родина в ЗСА та
в Україні.

УКРАЇНСЬКИЙ СПОРТОВИЙ КЛУБ В НЬО-Йорку
ділиться зі своїм членством та усією українською
спільнотою вісткою, що дня 9-го листопада
1992 року в далекій Каліфорнії опіювали в Бості
довголітній член Клубу та колишній змагун ланки
коляного м'яча

**бл. п.
мг'р
АЛЕКСАНДР МУЦЬ**
проживши 75 років трудовитого життя.
Покійний був одним із засновників Української Кредито-
вої Спільноти у Лос-Анджелесі та її скарбником до кінця
свого життя.
Опечалений дружини ОЛІ МУЦЬ та усім родиною покійного
висловлює глибоке співчуття складає
УПРАВА УСК-у, Нью-Йорк


У невимовному смутку повідомляємо приятелів і знайомих,
що у вівторок, 15-го грудня 1992, відійшов у вічність
наш найдорожчий
ЧОЛОВІК І БАТЬКО
**бл. п.
ВОЛОДИМИР
ШАШАРОВСЬКИЙ**
визначний актор українських театрів
нар. 11-го січня 1905 року в Перемислі, Україна.
ПАРАСТАС буде відслужений в неділю, 20-го грудня
1992 р. в українській католицькій церкві св. архистр. Миколаї
при 1013 Fax Chase Rd. в Деннінгатоні, Па., о. год. 8-їй вечора.
ПОХОРОН в понеділок 21-го грудня 1992 р. з української
католицької церкви св. архистр. Миколаї, де о. год. 9-їй ранку
буде відслужена заупокійна Служба Божа, а завідати на
цинтар Пречистої Діви Марії у Фак Чейсі, Па.
Горем прибіти:
дружина — ЮЛІЯ
сини — БОРИС
близька і дальша родина в Україні та
діаспорі.


Ділимося сумною вісткою з родиною та знайомих,
що у понеділок 14-го грудня 1992 р. відійшов у вічність
наш найдорожчий
БАТЬКО, БРАТ, ДІД І ПРАДІДДО
**бл. п.
КАРОЛЬ ОЛІВА**
нар. 1900 р. в м. Зборіві, обл. Тернопільська
ПАМ'ЯХИДА 15-го грудня 1992 р. о. год. 7:30 веч. в похоро-
ноному заведенні Петра Ярем при 129 Схід 7-ма вул.
Нью-Йорк.
ПОХОРОН в середу 16-го грудня о. год. 9:30 ранку в церкві
св. Юра, а після на цинтар Гейт од Гейвен, Н. Й.
Горем прибіти:
донька — ЄВГЕНІЯ ЧУМА
брат — БОЛІК
сестра — РОМАНІЯ
внуки — ВІРА ЧУМА І НАТАЛІА ДОБРЕН-
СЬКА з мужем РОМАНОМ та дьтями ПА-
РИСОЮ, РОКСОЛІАНОЮ І МАРКОМ.
та близька і дальша родина в Америці і
Польщі.
Замість квітів просять скласти пожертви на Богослов-
ську Академію у Львові та інші українські добровільні цілі.

ВЕСЕЛИХ СВЯТ!
Дарунки під ялинку

ПРОЛОГ-ВІДЕО ПРОПОНУЄ НАЙНОВІШІ ВІДЕО-КАСЕТИ З УКРАЇНИ!

УКРАЇНСЬКЕ РІЗДВО
Традиційні обряди українського Різдва в пісні; в'язанка кадрів. 120 хв. \$25.00

Дуликарі колядують:
НОВА РАДІСТЬ СТАЛА
Співає світові слави хлоп'ячий хор із Львова. 50 хв. \$25.00

ЩЕДРИЙ ВЕЧІР
Виступає широке коло виконавців з нагоди Нового року. 116 хв. \$25.00

З НАГОДИ СВЯТ: УСІ КАСЕТИ РАЗОМ \$50 (плюс кошти пересилки)

Телефонуйте безкоштовно в США і Канаді: **800-458-0288**

ТВАРИННИЙ СВІТ УКРАЇНИ (МАПА)

На мапі за допомогою кольорових малюнків звірів і птахів показано увесь тваринний світ України за регіонами. Для дітей дошкільного та молодшого шкільного віку. «Мапа ЛТД», Київ, 1992. Ціна з пересилкою 7 дол.

Можна придати в книгарні «Свободи» Мешканці степу Ню Джерсі повинні заплатити 6% продажного податку.

ЗНАКИ
(155 стародавніх українських вишивок)

В альбомі подано кольорові ілюстрації стародавніх українських вишивок, пояснено їхній символізм і пов'язаність з давніми віруваннями українців. Стане у великій пригоді вишивальницям, вчителям українознавства і всім, хто цікавиться правдивою культурою українського народу.

Текст до вишивок українською та англійською мовами.

Бібліотечка журналу «Соняшник», Київ, 1992, стор. 72, упорядниця **Тетяна Островська**.

Ціна з пересилкою 10 дол. Спід звертатися до: **СВОБОДА BOOK STORE**, 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302. Мешканці степу Ню Джерсі зобов'язані платити 6% продажного податку.

УКРАЇНСЬКА ФІРМА КОБЗА

- Перевезення комерційних і приватних вантажів між Україною і Канадою
- Друкування книжок у власній друкарні в Києві
- Пересилка на Україну папок, грошей, а в т. ч. д.
- Поспішайте вислати пакки, щоб родина одержала їх на Різдво!
- Представники КОБЗА є в усіх центрах поселення українців у ЗСА й Канаді

3253 Lakeshore Blvd. W., Toronto, Ontario, Canada
Tel.: (416) 253-9314

Хочете закупити своїм рідним в Україні кориску та необхідну техніку?

Українсько-американське підприємство «САК ЛТД»

Оголошує продаж американських тракторів та сільськогосподарського знаряддя для малих господарств в Україні.

За бажання інформації та формами замовлення слід звертатися за числом: **1-800-354-3136** безкоштовно, або (914) 228-8596

Богдан Крайнівський, Президент (США)
SEPCOR International, Inc.
25 Mountain Road, Jersey City, NJ 07302 USA

ПОШУКУЄТЬСЯ РЕДАКТОРА-РЕПОРТЕР

Щоденник «Свобода» приймає на працю редактора-репортера, який писатиме новинки і редакційні статті про сучасне політичне і культурне життя України на підставі матеріалів пресових агентств і незалежних джерел в Україні, та братиме участь в редакційних нарадах щодо коментарів редакції.

Кваліфікації: два роки досвіду, диплом з журналістики, знання літературної української і російської мов, контакти в Україні, легальне право на працю в ЗСА.

Плат. — п'ятниця год. 8:30 до 4:30.
Платня 20,100 дол. на рік.
Посилайте резюме і копію до: **Mr. Zenon Snylyk, Sвoboda**, 30 Montgomery Street, Jersey City, NJ 07303

СГИПЕТСЬКІ ІНФОРМАЦІЙНЕ агентство МЕНА, посилюючи на добре поінформовані джерела в азійському світі, повідомляло, що Іран готує бойовиків з різних мусульманських країн в спеціальних таборах, якими заопікуються так звані Вартові ісламської революції. В таборах, розташованих поблизу іранських міст Мешед і Кум, проходять тепер вишколи 9,000 ісламських фундаменталістів, серед яких є єгиптяни, іорданці, алжирці і туніси.

СГИПЕТСЬКІ ВЛАСТІ продовжують активний наступ на мусульманських екстремістів. За останній тиждень тільки в Каїрі було арештовано 650 осіб, причетних до терористичних акцій фундаменталістів. Мета цих акцій — насильно перетворити світську єгипетську державу в теократичну державу на зразок Ірану. Покищо терористи досягли тільки одного: в Єгипті запалав туристичний бізнес, оскільки громадяни інших країн все більше бояться їх та їхньої сгоди.

ПОВІДОМЛЕННЯ

для членів 361-го Відділу УНСОюзу Т-ва Дністер в Нью Йорку

Обов'язки секретаря 361-го Відділу УНСОюзу, Т-ва Дністер, перебрала нова секретарка Ольга Літено.

Просимо звертатися в усіх справах членства та забезпеченні і вплачувати вклади на адресу: Mrs. Olga Liteno, 941 57th St. Brooklyn, New York, 11219, тел.: 718-854-6992

Для членів, які бажано вплачувати вклади особисто, секретарка Ольга Літено буде урядувати кожного вітряка в години від 1-ої до 3:30 по попудні в «Самопомч», 98 Друга авеню в Нью Йорку, Н. Й.

Найкращий дарунок ЕНЦИКЛОПЕДІЯ — НЕОБХІДНА КНИЖКА ДОМА І В ШКОЛІ!

ПОДБАЙТЕ, щоб в кожній публічній бібліотеці була повна і тиспа двотомова **Енциклопедія України в англійській мові**

UKRAINE A CONCISE ENCYCLOPEDIA

ЦІНА:

Том I.	\$95.00
Том II.	\$95.00
Хто замовить ОБА ТОМИ платитиме	\$170.00

включно з пересилкою

Замовлення і належність ТІЛЬКИ ЧЕКАМИ або ПОШТОВИМИ ПЕРЕКАЗАМИ (М. О.) плати

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, Inc.
30 Montgomery Street ■ Jersey City, N.J. 07302

НАСТУПНІ ВІДПРАВЛЕННЯ ПАЧОК: 23 ГРУДНЯ І 12 СІЧНЯ

ШВИДКА ДОСТАВКА ПРЯМО В РУКИ ОДЕРЖУВАЧА НА УКРАЇНІ!
\$1.65 за фунт і півцента — 5% знижка для організації **ГОВОРІМО ПО УКРАЇНСЬКИ** — дзвонити до Олени.

201.340.1260
ТрансУкраїна
TransUkraine Shipping Services

Приймається оголошення СВЯТОЧНИХ ПОБАЖАНЬ у „Свободі“

Адміністрація „Свободи“ запрошує ВШановних Читачів, Установи, Організації, Товариства, Професіоналістів, Купців і все Громадянство передати свої традиційні святочні привіти у збільшеному Різдвяному числі, що зайдуть у найдальші закутки саїту.

Великий тираж „СВОБОДИ“ та відповідний зміст збільшеного святочного числа, надають таким побажанням окремої вартості і значення.

ЦІНИ ОГолоШЕНЬ

1 цаль через 2 шпальту	\$ 7.00	4 цаль через 2 шпальти	\$40.00
1 цаль через 2 шпальти	\$10.00	5 цаль через 2 шпальти	\$50.00
2 цаль через 2 шпальти	\$20.00	6 цаль через 2 шпальти	\$60.00
3 цаль через 2 шпальти	\$30.00	та в інших розмірах.	

ОГОЛОШЕННЯ ПРИЙМАЄТЬСЯ —

за старим стилем до 17-го грудня 1992 р.

При замовленні, ПРОШУ ЗАЗНАЧУВАТИ НА КОТРІ СВЯТА. Оголошення будуть поміщені в порядку їхнього приходу, в першому числі, що скоріше надійшло свої замовлення.

Зголошення святочних побажань, РАЗОМ З ГРОШОВОЮ ОПЛАТОЮ, заочно від величчии оголошень, надсилати до:

“СВОБОДА”
30 Montgomery Street Jersey City, N.J. 07302

В справі святочних оголошень до поодиноких осіб і підприємств адміністрація телефонувати не буде.

ВІДЙШЛИ ВІД НАС

ЮРІЙ ГАЗІЙ член УНС Від. 262-го Т-ва „Непорочного Захисту“ в Білкіс Берлі, Па. помер 29-го лютого 1992 року. Нар. 22-го лютого 1908 року в Ст. Клер, Па. Членом УНС став 1932 року. Залишив у смутку дружинку Стефанію, синів — Тараса з дружиною Джуні, Томи з дружиною Елізабет, Бенікса з дружиною Еленор; сім ануш, сестер — Мері Стрембе, Роз Кармазин, Еву Скарбінську Гелен Юркіс; двоюрідну Андію з родинами; племянників і племянниць та родину в Україні. Похорон відбувся 1-го серпня 1992 року на цвинтарі св. Марії на Фокс Чейс у Філадельфії, Па. Вічна Йому Пам'ять!

Мері Болоскі, секр.

ФРАНКО БАРАНА член УНС Від. 147-го Т-ва ім. св. Михаїла в Аппелтані, Па. помер 12-го липня 1992 року на 63-му році життя. Нар. 4-го серпня 1928 року в Аппелтані, Па. Членом УНС став 1946 року. Залишив у смутку сини Тому, дочок — Дебру Міллер і Боніту Гарнер; брати Капел і Івану; сестри Вороник з мужем Іваном і Ану Бувер з мужем Ерн і трое ануш. Похорон відбувся 16-го липня 1992 року на Італійському цвинтарі у Байттон Ташиш, Па. Вічна Йому Пам'ять!

Дженіс Мілінич, секр.

Київська...
(Закінчення зі стор. 2)

море», слова Т. Шевченка, музика Б. Лятошинського, „Кульські міські“, музика С. Станковича, „Весільні пісні, дрімбай“, В. Зубицького. Ця точка була написом автора аранжировки, композитора, диригента та хористів. Наслідження дрімбай знаменити. На особливу увагу заслуговує „Владича чеба і землі“ зі солістом Володимиром Грішком. Цей фінал у опері „Запо-рожець за Дунаєм“ Семена Гулака-Артемовського кон-церту. Після цієї фінальної точки виступили І. Гавриш з рамені УН союзу, і привітали виконавців, представили представників філадельфійських світських і церковних хорів, як також організації молоді.

Национальний гимн виконали виконавці програми небуденого концерту на-спіл із аудиторією. Захопле-но концертну публіку наго-роджували хор і солістів бурхливими оплесками. Були теж овації чисельної публі-ки і в стоячій постаті.

Державна Национальна Хорова Капеля України „Думка“ показала себе най-кращою мистецькою оди-ницею з усіх інших, що нас досі відвідували. Вона оп-равдує свою повну назву. Ми зазнали за вистовом Люби Мазір „солодкого подиху вільної України“.

Величчии гимн викона-ли виконавці програми небуденого концерту на-спіл із аудиторією. Захопле-но концертну публіку наго-роджували хор і солістів бурхливими оплесками. Були теж овації чисельної публі-ки і в стоячій постаті.

Державна Национальна Хорова Капеля України „Думка“ показала себе най-кращою мистецькою оди-ницею з усіх інших, що нас досі відвідували. Вона оп-равдує свою повну назву. Ми зазнали за вистовом Люби Мазір „солодкого подиху вільної України“.

ЗБОРИ ВІДПІЛІВ УНС

НЕДІЛЯ, 20-го РІДНЯ 1992 р.

Дітройт, Мичіген. Річні загальні збори 181 Відділу УНСОюзу ім. гетьмана Івана Мазепи відбу-дуться о год. 1:30 по пол. в залі церкви св. Івана Христителі при вул. 3877 Кінгсфот, Дітройт, Мич. На порядку нарад: звіти членів управи К. Комісії, дискусія над звітими і вибір нової управи 1993 р. Рішю на означен-ну годину не явиться відповідна кількість членів, збори від-будуться на годину півтора без опуду на кількість присутніх. Після зборів буде тепла пере-куска. Всіх членів запрошуємо до участі в зборах. За Управу: Іван Чухрок, гол.; М. Джун зас-тупник голови; Петро Запуга фін. секретар. Роман Кови го-лова К. Комісії

МОЖНА НАБУТИ 3 КНИЖ. ЛЮБОВІ УМГРОДУ

- ВІДЕО СТРИЧКИ УНС
- НІВНИЙ РІК В КИЄВІ 772
- РІЗДВО І ЗИМОВІ ВЗЕРУНКИ 778
- ЩЕДРИЙ ВЕЧІР НА ЖЕРАТІ 776
- ПІСНІ СТРИЛЬЦІ 783
- УІТ СОКОЛИ 7782
- ПРОГОЛОШЕННЯ «ЗАЛЕЖНОСТІ» 1991
- КАРПАТСЬКІ ЗІРКИ 7784
- НОВІ КАСЕТИ з УКРАЇНИ

Пишіть по дарові каталоги.

APON RECORD CO.
P.O. Box 3092 Seabrook, Long Island City, N.Y. 11103
(718) 721-5599

ЄДИНА ІЗ СЛУЖБ НЕГАЙНОЇ ДОСТАВИ, ЩО ДОСТАВЛЯЄ НА РІЗДВО



Наші сани доставляють пакунки у будні і свята без додаткової оплати і можуть привезти будь-кому під ялинку пачку вагою 8 унцій лише за 9.95 дол.

Для друзів і родичів за кордоном вдавайтеся до Міжнародної служби експреспослуг тм.

Телефонуйте на число **1-800-222-1811** і ми прибудемо, щоб забрати всі ваші пакунки за 4.50 дол. за вики.

Експреспослуга — Ми доставляємо у свята Із святами вітає вас поштова служба

* Є деякі обмеження. За додатковою інформацією звертайтеся до місцевого поштового відділу.



НА ПРОДАЖ

ЯРОСЛАВА „ЛІЛЯ“ починає на касетках: **ВІДКРИТЕ СЕРЦЕ (дату)** \$5.00 **НЕ ХЛІБОМ ЄДИНИМ** \$10.00 (старшин)

Замовляти: **J. LONGYNA**, 16631 New Hampshire Avenue Silver Spring, MD 20903

КАКА COMPANY **RESTAURANT STORE**
26 First Avenue New York, N.Y. 10009
(212) 473-3550

НА РІЗДВЯНІ СВЯТА: КУТЯ, МАК, ГРИБИ, СВЯТОЧНІ КАРТОЧКИ, КОЛЯДІ (касетки — платівки), ВИСИЛАЄМО ПОШТОЮ.

FUNERAL DIRECTORS

ПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

Займається похоронами в БРОУК, БРОУКЛІН, NEW YORK; ІОКІОЛІЦАХ

ЛІУС НАЙГРО — директор Родина ДМИТРИЙ

Peter Jarema
129 East 7th Street NEW YORK, N.Y. 10009
(212) 674-2568